



საუთველ-კვირათ ლიტერატურული და მხატვრობითი გაზეთი.

29 დეკემბერს

20 მოცემა

№ 19

23 იანვარი

1885 წელს.

ფასი „ოქტომბერი“ ს. წლით ხუთი (5) მანეთი, ნახევრ წლით სამი (3) მანეთი, სხვა გადათ ხელის მოწერა არ მაღლება. ცაფები ნოტები „ოქტომბერი“-სა დარს სამი შაურა. ხელის მოწერა მიიღება: თბილისში „ოქტომბერი“-ს რედაქციაში და მუზავისში მ. ჭიათუაშვილის წიგნის მადაზიაში. გარეშე მცხოვრებთათვის ადრესი: თბილის რედაქცია „Teatrъ“. ვ. რედაქტორი „Teatrъ“.

საუთველ-კვირათ ლიტერატურული და მხატვრობითი გაზეთი

## „თეატრი“

მიღება ხელის მოწერა 1886 წლისათვის

(წელიწადი მეორე)

პროგრამა და სიერცე გაზეთი, „თეატრი“-სა იგივე დარჩება, რაც 1885 წ. იყო.

„თეატრი“ გამოვა კვირაში ერთხელ, გვირჩათბით

ფასი „თეატრი“-სა: წლით როგორც ქალაქის, აგრეთვე გარეშე სეფის მომწერთათვის დარს ხუთი (5) მანეთი ნახევრის წლით — სამი (3) მანეთი სხვა გადათ ხელის მოწერა არ მიიღება.

მომავალი 1886 წლის 1 აპრილი წერილი დამაუკიდებელ მანებილებას მიიღებს.

ხელის მოწერა მიიღება „თეატრი“-ს რედაქტორის; ადრესი: თბილის რედაქტორი „Teatrъ“. 15/50

შართული თეატრი

პრინც, 29 დეკემბერს

ქართველი დრამატურგი დასისაგან წარმოდგენილი იქნება:

I

## ქართული

დასის შრინდი

ტრაგედია 5 მოქ., თხზ. 3. შექსპირისა თარგ.,  
ა. ფურცელაძისა.

ბილეთების ფასი ჩვეულებისა

დასაწყისი 8 საათზე.

კამლები შართულს სცენაზედ.

დროთა-ეითარები, წყალობით მეტობიდგან გამოუყორნილმა ციკლიზაციამ ჩერნამდისინაც მოახწია, — კაცობრიობებს წალმა-უკულმა მიმდინარეობას სამი უცვლელი კანონი აქვს, რომელიც აღრე, თუ გვიან აღსრულებაში მოვა და თვირსას არ დაჰკრა-გას; იგი იდუმლად მოქმედობს და ჯეროვანი ნა-კუფი მოაქვს კაცობრიობისთვის, ის იმოდენად ძრიელია, რომ სუსტს კაცს არ შეუძლიან იმასთან ბრძოლა და თუ კიდევ კისრა, გამეღა იმასთან ბრძოლა, უკველია ფერფლათ აქცევს იმის არსებობას. მს არის ბუნება თავის ძლიერის კანინებით, იმან აღმო-



მიმდინარეობა, იგი დ'ოთა ვითაუების წყალობით გარემოებას ემორჩილება, რომ თავის აზრები განახორციელოს, იგი ირონიულად დასკინის კაცობრიობას, ითქვენ იმ ღრმამდე, ერდრემდის მოსათმენია და ბოლოს, როდესაც მოთმინების ჯაჭვი წყდება, იჩენ თავის ძალას, ღონეს, გამშედობას, თავის აზრს ახორციელებს და მოწინააღმდეგი სამაგიროს უცდის, თუმც კი თეოთონაც იმის მსხვერპლი ხდება; მაგრამ ის მსხვერპლი წმინდაა, როდესაც საუკუნოდ მიმენელობას არა ჰყარგავს მთელს განეითარებულს კაცობრიობაში. დიახ, ჰამლეტი წარმომადგენელია მთელის კაცობრიობისა, როგორც ვილიამ შექსპირი მთელი ფილოსოფიური დრამატიული თხზულებებისა მით უფრო შესანიშნავია ფილოსოფიური დრამატიული მეცნიერი ვილიამ შექსპირი, რომ ყოველივე ის ბუნებითი საიდუმლოებანი, რომელსაც ქ'ლა ჩვენი თანამედროვე მეცნიერი იყვლევენ ფილოსოფიურს ტრაქტატებში, იმას ცოცხლად და ნათლად ტრადედიებში აქვს დახატული; რომელს მეცნიერების სფერას აიღეთ, რომ იქ არ იყოს დახატული, მაგალითად: ფიზიოლოგია, ფიზიკა, ანატომია, ანტროპოლოგია, ფილოსოფია, ასტრონომია და სხვა-და-სხვა. ყოველივე მეცნიერების მხარენი მეტად ხელოვნურად არიან დახატულნი. როგორათაც ამ თხზულებებში შეხედებით ხელოვნურად დახატულს კაცს, რომელიც ყოველივე პატიოსნურის ღირსებებით სახეა, აგრეთვე იმოდენადე ხელოვნურად და ცოცხლად გვიხატავს რომელიმე სფრის ზნებით დაცუშულს პირს. რამდენათაც პირელი შეგიყვარდება და პატიესა სცემ, იმის ტანჯებით მაცერალიც იმჭვალები, აგრეთვე იმის ცქერით ჰლელდები, მძულვარებით უყურებ, რომლის მოქადება სიმღაბლეზედ უუმღაბლესია. აი, მაგალითად ჰამლეტი აეიღოთ, რომელშიაც სხეადა-სხვა თეისებების ტიპი არიან დახატულნი, რომლების შუაშიაც შურის ძება იბადება და ერთი მეორეზედ წინააღმდეგად მოქმედობს. რამდენათაც ჰამლეტი ნამდეილი კაცობრიობის ღირსებებით არის დაჯილდოებული, იმოდენადე სიმღაბლით იმის ბიძაა (მეფე) სახე, რომელსაც მოშურნება, ვნებათა ლელვა, დიდების მოპოვება თავის ლეიძლს ძმას აწამლვონებს და ამის შემდეგ სამეფო ტახტს პოულობს...

ა. ჭავთვალი.

(გაგრძელება იქნება)

## ჯელიტი თხი

ვუძღვნი N...6.

ქურთხეულ იქმნეს ის დღე, ის წამი, რომელ წამშიაც შენ დაგინახე; ბულს გამსჭავალულსა უიმედობით ბედის ვარსკვლავად რომ დამესახე, ბმადლობ ამ გულში, რომ განალვიძე წარსულთა წელთა იმედოვნება, რომ დამანახე ჩვენი სიცოცხლე არ არს უმიზნო ამაოება.

გმადლობ გრძნობები რომ გამიშმავე, სისხლი აღძარი, ამღელვარე; რომ გზა მიჩევნე კიდევ ცხოვრების, როგორც მოგზაურს ღამეში მთვარე. ბმადლობ ამ გულში კვლავ, რომ აანთე სიყვარულისა წმინდა ღამპარი; რომ ძალი მომეც ღონე მიხდილსა, ამაღლობინე ღილი ხნის მკედარი.

გმადლობ კიდევა, რომ გამაცან უცხო სურეილებს, უცხო ენებებსა; ტანჯებს და ოხერას, შფოთიერებას, სისხლისა ღულილს და თვით ტრემლებას. მსრე სიცოცხლე, ტურფავ, მერწმუნე არ მომწყინდება უკუნისამდე, კიდევაც გეტუნე: მაღლობელი ვარ! მაღლობელი ვარ კუბოს კარამდე!

რ. ალის უბნელი

## ვიქონტის აღზრდა

(კუულ ნარიავასა)

საწყალი მასწავლებელი მიღის მღიღარ ბატონთან, რომელიც გახეთებში აუხადებდა სურეილს მოწერია მასწავლებელი თავის თორმეტის წლის შეიღისათვის:

— ჩემი შეილი საკმარისად ჩამორჩა უკან, — ამბობს გრაფ.

— ჩვენ ვეცდებით შეუსრულოთ დანაკლისი, და მალეც შეუსრულებთ, თუ კმაწვეილი ნიჭიერია.

— ვითომ რატომ არ უნდა იყოს ნიჭიერი? თითქმის წყვინის ხმით ეუბნება გრაფი.

— რასაკვირველია, რასაკვირველია,—მშეიდად  
და წყნარად უპასუხებს მასწავლებელი.

— თქვენ რა უნდა ასწავლოთ ყმაწვილს?

— მე, ბატონი, იმაზედ იქნება დამოუკიდებული, თუ რა განზრახვები გაქვთ მომავალში.

— მე არავითარი განზრახვა არა მაქს.

— თქვენ უთურდ გენდომებათ, რომ თქვენშა შეიღმა მიიღოს მეტყველების ბაკალავრის დიპლომი?

— ჰო, მაგრამ ძალიანაც არა.

— ანუ ფილოსოფიისა?

— მშე, აბა ევ რა საჭიროა? მე მინდა რომ ჩემთა შეიღმა იცოდეს ის, რაც საჭიროა ცხოვრებაში გართული კაცისათვის, რომელსაც წელიწადში სამასი ათასი თუმანი შემოსავალი აქვს.

— მაგ სიმღიდეებსთან, არამც თუ ფილოსოფია, ბევრი სხვა რამეც არ არის საჭირო,

— მეც ეგრე მგონია.

— ცოტა ლათინური?

— არა, ლათინური ბევრი, ძალიან ბევრი... მისი უუწმინდესობა დიდი პატივის მცემელია ჩემი რეასისა.

— ისე, სუბუქად ბერძნული ენა.

— ბერძნულიც საძირკვლიან, ძალიან საძირკვლიანად... მე მყავს უშეილო ბიძა, რომელსაც გატაცებით უვარს ეს ენა.

— ახალი ენები?

— შეელა... გრაფინიას სურს, რომ ჩემი შეი ლი საელჩოში მსახურობდეს.

— მე ვგონებ, რომ ლიტერატურა აუცილებლივ საჭირო იქნება?

— ისიც არა ერთი ხალხისა, არამედ ყველასი.

— რაც შეეხება მატემატიკას...

— მეც უსათურდ; ჩემისთანა კაცი უანგარიშო არ უნდა იყოს.

— დიახ, რასაკვირველია.

— ამასთანავე იქნება ჩემ შეიღმა სენ-სორის სკოლაში მოუნდეს შესელა. ჩემ გვარს რაღაც მიმზიდველობა აქვს ამ სკოლისადმი.

— მაშ თქვენ შეიღმა დასჭირდება გეომეტრიის და ალგებრის შესწავლა.

— რასაკვირველია.

— ამასთანავე არ შეიძლება საერთო ცნობებიც არის მაინც არ გადაეც ქიმიიდამ, ფიზიკიდამ, ასტრონომიდამ?

— თქვენ დაგვიწყდთ ხატვა.

— მე ეს არის ეხლა უნდა მეოქვა.

— რაც შეეხება მუზიკას, თამაშობას, სამხედრო გარჯოშობებს, ესენი თქვენ არ შეგვხებათ.

— მე ძალიან კარგია, თორემ უნდა გაგიტუდეთ, რომ მაგ საგნებში მე თვითონ ძალიან სუსტი გახლავარ.

— ზომასტიკის საქმე როგორდა იქნება!

— მე ის მნოლოდ თეორიულად მაქს შესწავლილი.

— მე არა კმარა... მაგრამ არა უშავს რა; გიმნასტიკას აღარ გამოვყენიდები, რაღაც სხვაფრივ თქვენ საჩინო კაცი ყოფილხართ.

— ურიად მოხარული გახლავარ, გრაფო.

— პირობები ხომ იცით?

— დიახ, მე იგინი თქვენმა მოურავმა გადმომცა.

— თანახმანი ხართ?

— სრულიად.

მეტი თვეს უმდევ გრაფი შეხვედება მასწავლებელს; ეს უკანასკნელი დაბლა უკრაეს თაქს.

— სათქმელი ხომ არა გაქვთ რა ჩემთან?

— დიახ, გრაფო, მინდა შემოგჩიელოთ რამე.

— მოსწავლეს ხომ არ ემდურით?

— არა, ძალიან კმაყოფილი გახლავარ; ვიკონტი საყვარელი და ნიჭიერი ყმაწველია.

— მე უფრო კარგი! იქნება მსახურებს უჩივით?

— არა, ბატონი, თქვენ საუკეთესო მსახურები გყავთ.

— იქნება საღილს...

— საღილი მშენიერია.

— საღომი ხომ ცუდი არ არის?

— არც საღომს დავემდურები.

— მაშ საქმე რაში მღვამარეობს?

— საქმე ჯამაგირშია, გრაფო.

— თქვენ ის გეორგაცებად?

— არა, მე ის სასაცილოდ მიმართა.

— იცით რა, მამჩემის მასწავლებელი ძალიან ღირსეული კაცი იყო და იღებდა 400 ფრანკს; ჩემი მასწავლებელი, რომელმაც მეტე მინისტრობა მიიღო, სჯერდებოდა 600 ფრანკს; თქვენ იღებთ 1200 ფრანკს და კიდევ უმაყოფილონი ხართ?

— უკაყაფილო კი არა, მე ვგონებ...

— მე აღრე უნდა მოვეფიქრათ. შინათვე რომ მეტი გეორგიანათ, უკველად კიდეც მიიღებდით.

— გაშინ მე არ ვიცოდი...

— რა არ იცოდით?

— არ ვიცოდი, რომ ტონი, თქვენი ცხენის მხედველი, ათ ჯერ მეტს ჯამაგირს იღებდა, მინამე, თქვენი შეიღმა აღმზრდელი.

— მე ვგონებ, დიდი განსხვავება არის.

— მეც ეგრე მეონია... განსხვავებია იმაშია, რომ თქვენი ცხენი ზიკონტზე გონიერია და ტონი უფრო აღვილად ასწავლის თქვენ ცხენს, ვიდრე მე თქვენ შეიღლს.

ამ ლაპარაკის შემდეგ მასწავლებელი, რასაკ-ეროვნულია, დაითხოვეს. სად და როგორ სცხოვერობდა იგი მთელი ათი წელიწადი ეს ჩენ არ შეგვეხება. ჩენთვის მხოლოდ ის არის საჭირო ვიცოდეთ, რომ ათის წლის შემდეგ ეს მასწავლებელი წევრად ამოირჩიეს ნაციონალურ კრებაში, რომელშიაც გრაფიც წევრად იყო.

— მე შევნიშნე, რომ ამ ოთხი წლის განმავლობაში; თქვენ ერც ერთხელ ვერ მიგიმრეთ, ვერ მიგაღებინეთ ჩემი აზრები, უთხრა გრაფია.

— მე უფრო მეტს გეტყვით, გრაფო—უპასუხა მეორე წევრმა. აზრებით ჩენ ერთმანერთს დაუშორდით ამ ათის წლის წინად.

— განა თქვენ ქველი პალატის წევრად იყვაით?

უკაცრავათ კი და მე როგორლაც არ მახსოვრებით.

— მე მადლობა ღმერთს, ძეველ პალატაში არა ეყოფილება; მხოლოდ იმ დროს მე თქვენ სახლში ეყიდვი.

— თქვენ ხუმრობთ?

— არა, მე მქონდა ბედიერება ეყოფილიყავ თქვენი შეიღლის მასწავლებელად.

— მართლა? შამინიძა გრაფმა. ჰო, ჰო, მართლია. მხლა მაგონდებით. თქვენ ის საკეირველი მასწავლებელი ხართ...

— რაციონალური, გრაფ, რაციონალური!

— არა, სწორეთ საკეირველი! მე ეხლაც ამას ვაშტობ. თქვენ წახელით ჩენებან იმიტომ...

— იმიტომ რომ ტონი, თქვენი ცხენის მხედვენელი ათჯერ მეტს ჯამაგირს იღებდა, მინამ მე, თქვენი შეიღლის აღმზრდელი.

— ეგრეა, მართალია. მე კარგათ მახსოვეს. და იკით რა ჩემო კარგო! მაშინაც მე მართალი ეყიდვა, თქვენ კი არა! ზნებაც დაგიმტკიცით?

— დიდი მადლობელი ვიქები.

— მაშ აი რას გეტყვით: ჩემმა ცხენმა მილიონ ქონება შემძინა, და იმისი ჩამომავლობა ეხლაც დიდ სარგებლობას მაძლევს. ჩემმა შეიღლმა კი გაფრთხოება თავის დედის ქონება და 500-სი ათასი ფრანკიც ვალი წამოიდო. რას იტყვით თქვენ ამაზედ?

— ვიტყვეი, რომ ახია თქვენზედ. თქვენ ცოტას ხარჯავდით შეიღლის აღზრდაში, იმიტომაც აი ცული მიმართულებისა გამოსულა.

რ. ჯაჭანიშვილი

## „ბლუკუნა“

ლიტერატურული და კოლეგიუსი გაზეთი.

გამოდის ურაგად-დღე, ორ-გვირაში ერთხელ

ფასი მოეღლის წლისა ცხადებული შაური და არი გროში, სხვა გადიო ხელის მოწერა არ მიღება.

თბილისი, 29 დეკემბერს.

ბუნების შესწავლა, იგივე კაცობრიობის შესწავლა არის და კაცობრიობის შესწავლა—ბუნების შესწავლა. მს ასეა, რადგანაც კაცობრიობის მდგომარეობის რიგი და წესი ბუნების უთუუარს კანონზეა დაფუძნებული. დაგვიღება გაზაფხული და კმაყოფილნი გართ ჩენის ბედისა, მოპევება ზაფხული და იმისი მწვავი სიცხები ცოტა არ იყოს შეგვაწუხე ბენ,—მაგრამ აგრე შემოღომა დადგა, ზაფხულის ცხარე მზით დასიცხულებს გრილი ნიავი მოგებრა და გაგვაგრილა, ისე ჩენ ჩენს ლონეზედ დავდექით, მაგრამ ის კი დაგვაიწყდა, რომ ზამთარი გვიახლოება, ზამთარი თავის საშინელი სიცავებით, თავილით, ყინვით, — რომ „შანიცასავით“ ცხერს გაგვაწითლებს და დაბამბულს სამოსს მოგეანანენებს. შეძლებთ ამ სიცივეს, უძლებთ იმიტომ, რომ დარწმუნებული გართ ამ სიცივეს შევენიერი გაზაფხული მოპევება და ჩენს სიცივისაგან კანკალება და ბაბანს სითბოთი დაგვიარგინებს... მართალია ეხლა ზამთარი გვიდგა, მაგრამ დაშვებილი ბატ. უპალტორნონ, უწალებნო—გაზეთის აგვარტიორებო, კორესპონდენტნო, ქართული თეატრის მსახიობნონ და სხ., დაშვებილით და იმ იმედით იკვებნით, რომ ზამთარს გაზაფხული მოსდევს...

«ჰო, მაგრამ სხვებიც რატომ ჩენსავით სიცივით არა ზამბანებნ!» — მიუი წამოიძახებთ და გული მოგივათ თქვენს ნუგეშის მცემელზე, იტყვით: ალბად, ის თბილად არიო, სიცივეს წინააღმდეგ კარგად არის შეარაღებული და იმიტომ არხეინადა ზის და ჩენს დარიგებაშია. მისი ბრალია, მერე? მისი ბრალია, რომ მე ზამთარის წინააღმდეგ საფარად ისეთი

დაბამბული პალტო მაცეია, რომ შეიდი ოსმალოს ტყვია ექნ შაატანს და თქვენ კი არ იცით საით მიიღოთ თავი, რომ მსუსხავ ქარს სახე ააკილოთ? მგეც, ბატონებო, თქვენს სისულელეს და ჩენენს სიკეყიანეს ამტკიცებს. ჩენ ზაფხულშივე გვაძეს ნაზრუნი საზამთრო სათბილოებისთვის. თქვენ ჩვენთან უძლური ხართ (ძილერი რომ იყოთ — პალტოები გვქწებოდათ) და ამიტომ გული ბრაზით გვესხათ, გმურთ ჩენი ბედნიერება. თქვენი გულის დასამშეიდებლად, ერთს ჩემის თვალით ნანახს არაეს მოგახსნებთ...

შეითან-ბაზარში ერთი საწყალი ბებერი მეჯღანე იყო, რომელიც მეთულუხებებს ჯღანებს უკერავდა ხოლმე. მოკვედა ეს მეჯღანე და იმის შეილმა მშევრიერი ბაზაზის დუქანი გააღო. ამ ბაზაზის სიკედილის შემდეგ, იმისმა შეილმა — მეჯღანეს შეილის-შეილმა «ბანკირსკი კანტონი», გახსნა და მილიონები შეიძინა. ამ ბანკირის შეილმა — მეჯღანეს შეილის-შეილმა სულ მიჰულანგა მამისაგან დარჩენილი საცხოვრებელი და ულუქმა-პუროდ დაცყარა ცოლ-შეილი. ამ ფლანგისას შეცლი — მეჯღანეს შეილის-შეილის-შეცლის-შეცლი მიკიტანს მიებარა დახლილრათ და გროვიგროშობით ბოლოს თითონ გახსნა სამიკიტანო. ამ მიკიტანის წეილმა — მეჯღანეს შეილის-შეილის-შეცლის-შეცლის-შეილმა მამის ნარჩენი ფულებით ფოდრათები აიღო და ბლომა ფულები მოიგო. ამ ფოდრაჩიკის შეილმა — მეჯღანეს შეილის-შეილის-შეილის-შეილის-შეილმა სულ გაჰულანგა მამის მოგებული ფულები და ერთად-ერთი შეილი უნუგეშოდ დასტოვა. ეს მეორე ფლანგისა შეილი — მეჯღანეს შეილის-შეცლის-შეცლის-შეცლის-შეცლის-შეცლი მეწვრიდალესთან დადგა შეგირდოთ... და ასე დაუსრულებლივ.

ახლა რაო? ახლა ისაო, რომ მილიონერებს რომ ფული არ დახარჯათ, იმათს შეილებს მეწვრიდალესთან და მიკიტანთან წასელა არ მოუნდებოდათ. მაგრამ ესეც ბუნების წესზე გახლდათ: გაზაფხული — ზაფხული — შემოდგომა — ზამთარი — გაზაფხული — ზაფხული... და სხ.

თქვენ რომ ზაფხულშივე გეზრუნათ, ზამთარში სიციეით არ იბაბანებდით. დამიჯვრეთ, ნურაეისზე ნუ მოგლით გული და მოთმინებით მოელოდეთ გაზაფხულს. ეს ყველა უპარ ტოებსა და უწალოებს გავ-ვეთილად გქონდეთ და მომავალშიაც აგრე კუსა ნუ წაგებთ...

ისმინეთ და იგულისხმეთ!

### ლოთური მუსთაზალი

ლოთიანსა ლოთურობა უმტკიცებს, მაჰმადიანს თავის რჯულის სიმტკიცე... მე დღეს ცოტა მოუკუპრაეს კანური ბარდავასხი, თქვენი მონა, მსახური.

მე, მშებოჯან, მაჰმადს არ ვემონები, შარბათს არ ვსევმ, არ მწამს მათი მოლები, ცუდა-ათი ცოლი, შეილი, ქალები,— მაზის ჩამდგმელს ნოეს ეფნაცვალები.

მრისტიანნო, ჩემთან ერთად ყანწები აიგეთ და სხვებს შესძახეთ ბრანწები, თუ არა და თავები მოიპარსეთ ჩვენ-ქართველებს მოგეშორდით, წალით სპარსეთს.

ეს, მუნდრექ, ცხირები რას დაუშვით, ცას შეხედეთ, ჰოპოპები აუშვით. ვაი, ვა! ლოთებს და მწუხარება? უჭ, იმათი სული და ალსარება...

მაჰმატიკეთ, მე დღეს ცოტა ლოთურად ბადაცვარი, შემინდეთ ქართველურად; ცუცუნებჯან, ნურც თქვენ გამებულებით ვუალებით, ტურნიურებით, მუჭტებით!

### ახალი ამბები

— როგორც გაეიგეთ, «თავად-აზნაურების ბანქს» სურეილი აქესო, არწირუნისეული თეატრის დარბაზი გაადიდოსო, რადგანაც ქართული დასი ჩიეის, რომ ხალხი ბევრი მოდის და ალაგი კი არა ჰემარითო.

— «თავად-აზნაურების სკოლას» გამოუცხადებია მოსწავლეთათვის, რომ მომავალს წელს ახალი — მე-სუთე კლასი აღარ გაისხებაო. ჩენ დიდად მოახარულნი გართ, რადგანაც ორს წელიწადს ერთს კლასში ნამყოფს მოსწავლეებს უფრო კარგად ეკოლინებათ და უფრო მაგრად გაუჯდებათ კუუა-გონებაში მეოთხე კლასის გაკვეთილები.

— «შერა-კითხეის გამავრცელებელს საზოგადოებას, რუსონიდგან სხეა-და-სხეა გვარი ტიკინები დაუბარებია, რომელიც საახალწლოდ თბილისის ბაეშეებს უნდა დაურიგონო: კატები, ძალები, მაშტენები და სხე. რასაკეირევლია, წმინდა პედაგოგიურის აზრით ერთის

მხრით და მეორეს მხრითაც, დროს გასატარებლად რომ საქმე ხელში ჰქონდეთო.

### მალაცევლი სიყვარული

(მოთხოვა)

ალექსანდრე ივანეს ძე ცერივაძეს მობეჭრდა თბილისში ყოფნა და შუთაისისკენ გაემგზაერა. მატარებელი, რომელშიაც ყმაწევილი კაცი იჯდა, იმის გარდა იმყოფებოდა ერთი ქალი. მს იყო მომხიბლველის სიტურებისა, ნაზი ცეცირი, მარგალიტიკით კბილები, კუპრივით თვალები, ალის ფერი ტუჩები, აბრეშუმივით თმები და სხვა და სხვა და სხვა... ზაკეთებული ჰქონდა ნახევარ ანშინ სამ ცერშოკანი ტიურნური, კორსეტი ძალზედ მოექირა და სტამბოლის მარმარილოს მეზაესს ყელზედ, ბროლის ლაბაბზედ შემოხვეული ჰქონდა ბუა (ეს ის ბუა არ გვეონოთ ჩვენს სოფლებში ყმაწევილებს რომ აშინებენ ხოლმე), რომლის ორი კული პატარა, კივნა, ფლავის კუვზის ტოლა ფეფებს ნაზად ეარშიყვებოდენ და ეთაშებოდენ... შეელა ამას დაუმატეთ ფერუმარილით მოთხუპ... ტუუ! კეკლუცად მოლესილი ღაწები და დარწმუნდებით, რომ საკეირეელი არ არის, თუ ცერივაძეს სიყვარულის ჰპაპებით აუფრინდა და აინთო, აინთო რაგორუც გოგირდის სპიჩა უ-იმ მყრალ სუნიდ, ასაკირელია. ცოტა დათვეჭების და მოაზრების შემდეგ, რომლითაც ჰპამლეტურად გადაწყვიტა «სიცოცხლე თუ სიკედილი», გადასჭრა ასჭივ ჭიდებოდა და აეკიციკებინა თავისი გრძნო... ჰპაპების აშშლელი, ტრინის და ფეხების ამგერი.

— საშინალა ციფა! დაიწყო მან.

შავ-გვერემანშა ხმა არ გასცა.

— საკირელია, არა ჩუმშებოდა ალექსანდრე, — თქვენს საზოგადოებაში და აეთი სიცივე.

შავ-გვერემანი მდუმარეობდა.

— რა მოგიიდათ, დაუწევდით, თუ რა არის? შეფუკიანდა ცერივაძე (იმერელი გახლდათ).

— თავი დამანებეთ, თორემ კონდუკტორთან გიჩივლებთ! პირის ტლინკებივით დაყარა შავ-გვერემანშა.

— არა, მუნჯი არა ყოფილა! თითქოს გაეხარდა ცერივაძეს.—სრულიადაც არა ყოფილა მუნჯი!.. სამო მოლიკლიკე ენა ჰქონის! საშინალა მიყვარს მაგ-გვარი ენა... ღმერთს გეფიცებით!..

შულობმა გაიცინა.

— და მასთან მხიარულიც! შენიშნა ყმაწევილმა კაცმა. ზარისავით წერილი, წკრიალა, სასიმოვნო

ხმა ჰქონია, ღიმილი, ერთი მისი ღიმილი მთელი სამოთხეა; იმისი კბილები? სიცილი? ა, სიცილი, თითქოს წემიანის დღის შემდეგ ცა მოიწმინდა.

— მხიარული ბრძანებულხართ სიცილში ჩაურთო შავ-გვერემანშა.

— მხიარულზე უმხიარულესი გახლავარო!.. და მიჯერეთ, რომ ჩემთან ცერუ-კი გაიგებთ, ისე იმგზავრებთ!..

— უთქოს მიემგზავრებით?

— რაგორ გითხრათ? შეიძლება შორსაც და ახლოსაც, მე ისეთს აღგილს ვეძებ, სადაც ორს აღამიანს ერთად უზრუნველად და მხიარულად შეეძლოთ ცხოვრება.

— არა მჯერა, მაგისთანა აღგილები არა არსებობენ. უზრუნველად და მხიარულად ცხ. აგრება მხოლოდ სამო შეუძლიან, აშ უკანასკნელს დროს ეს ძეუძ-მწოვარა ბაშეებმა-კუ-ი იციან...

— წავიდეთ ერთად და ჩემი სიტყვების სიმართლეს დამიმტკიცებთ.

— რაგორ მიბედავთ, მოწყალეო ხელმწიფე!

— რა ვქნა, თუ კი, მიყვარხართ, ისე მიყვარხართ, რომ გაგიერებული ვარ თქეენგან, აღარ ვიცი რა ვქნა, სად წავიდე და რაგორ მავაქსე; თქვენთვის ყოველ-გვარს მსხვერპლზე მზადა ეარ!

— რა ჩეარი ჰყოფილხართ!

— ასრეც უნდა! ბმ პრაქტიკულს საუკუნეში არას დროს არ უნდა დიიეტულს კაცმა მშევრინირი ინგლისური ანდაზა: „times is money“, რომელიც თარგმანში იმასა ნიშანეს, რომ დრო ფულიაო.

— მართალს ამბობთ, მაშ გულგახსნით გდლა-პარაკებით. მე ქმარს გავყიარე და მეორესთან მიედიოდი ბათუმში. მხედველობაში სხვებიც ბერინ მყვანან, მაგრამ გამარჯვებაზე ნამდვილად დარწმუნებული არა ვარ. ნინო მქეიან სახელად, გვარის ცოდნა თქვენთვის საჭირო არ არის. დასასრულ გეტუვით, რომ მომწონხართ. მხლა თქეენი რიგია, სოქეათ ვინა ხართ და ან რა შეძლებითა სარგებლობთ.

— მე მქეიან ალექსანდრე ივანეს ძე ცერივაძე, მამის ხარჯზედა ესცხოვარებ.

— მამა-თქეენა მდიდარია.

— ჩვენთვის სამყაფი აქეს.

— ჩემი საკუთარი საჭიროებისთვის წელიწადში სამასი თუმინის მოცემა მეგობლიანთ?

— ბრრ... მაღლა აურინდით.

— მაშ რაღას ამბობდით, რომ თქვენთვის ყოველ-გვარს მსხვერპლზე მზადა ეარო?

— სულ ერთა, თქეენ ხომ მაინც არ დაიჯერეთ.

— არც ორასზე ხართ თანახმა?  
— არა.  
— მაში თქენი უკანასკნელი სიტყვა რა არის?  
საქართველო გმირი ითხოვთხა ნინომ.  
— ასი თუმანი და არც ერთი გროში მეტი.  
— არც ძალიან იქვეიანებთ?  
— არა.  
— მაში ეგრე, ას ორმოც-და-ათი თუმანი იყოს.  
— არ შემიძლიან.  
მატარებელი გაჩერდა. ცერიეს წასელა უნდოდა.  
— ძარგია, თანახმა ერ.  
შესინი პლატფორმაზე გადმოვიდენ და ცოტა მოლაპარაკების „შემდეგ მუთასში წასელა მეტად ჩასთვალეს და ისე შბილისში დაბრუნდენ.“  
— აა!

## სალეზური აპაში

◆ ზამოვედა და ისყიდება უკელა წიგნის მაღაზიაში ა. მოჩხუბარიძის მოთხრობა „მოძღვარი“. წიგნი სუფთად არის გამოცემული, მაგრამ უასი—1 მანეთი წიგნის შესაფერად მეტად დიღია დანიშნული.

◆ ზამოვედა ახალი გამოცემა „მაჯანა“ 6. ლომაზურისა და ისყიდება ბრ. ჩარკვეიანის წიგნის მაღაზიში. ვასი სამი შაური

◆ ზორიდამა გვწერენ, რომ იქ ამ დღესას-წაულებში საქალებო გირჩაზის სასაჩერებლოდ ქართული სცენის მოცეარენი წარმოდგენის გამართესა აპირებონ.

## ნარეკი

## სალეზური ლექსები

(ქართველი შეკრუბიდან სოსიკოსაგან)

თეალი მიგიგაეს მაცალსა,  
შამწამი ეარდის წალამსა,  
თუ რომ ეიშოვნა შენს თავს,  
შეინს არ მიესცემ სალამსა.

დიღმა ლიახვება-პატარას  
შერთ-ლს გადახედა ხელი:  
„ბორამთინ ერთად ეიაროთ,  
შენ ძმობილი იყავ ჩემი,  
შენ შამუღური წმოდე,  
მე სამწვდელი მომაქეს ბევრი;  
სამი ქართველი დავახრჩევ,  
ახლა სომხებს მიეჭყავ ხელი.

არ ვიცოდი, მზეო, შენი  
ნახეა დაგეიძეურდებოდა  
და მოყვარე ყველა ერთად  
ასე აგვიტირდებოდა.

სად მოიცალა ი ღმერთმა  
შენი თეალ-წარბის წერათა,  
ან რით შეგძეო ეცეთი,  
ან რათ დასწერა ხელათა?

უკელა ბროლი-მარგალიტი  
პლმასილგან გაითლება,  
შე ლაბარო, ჩემო მტერო,  
შენთან ომი რა იქნება?  
მე რომ მინდორზედ გამოვალ,  
ბული მაშინ გაიშლება,  
შევარდნულათ შემოგიტევ,  
სული შიშით გაგიფთხება.

ზოგო, მაგ შენსა სიყვარულს  
შემომითვალე, რა უყო,  
ზამოვეიდო საბლითა?  
რომ ვერ ვატარო, რა უყო?

მთასა თოვლი უთოვლია,  
ბაჩისა დაუბარებია;  
შალო, დედს შენი თავი  
ჩემთვის ჩაუბარებია.

ვაჟკაცა გული რენისა,  
ხანჯალი თუნდა ხისო;  
მტრებსა უწევეტდეს სინილას,  
მოყერებს უწევდეს ლხინსათ.

ვჰე! სესია, სესია,  
ხმალი ვერ გაგილესია;  
შენ ეგრე მყუდროთ წამოდი,  
მე ჭალა ჭულა ტყეშია.  
მტრის ბელადს წამოვეწიე  
იმ ჭალა ეკლიანშია,  
დაუწიოქე და ვესროლე,  
მოვარტუყი ძარჯერე ბეჭშია.

ამილახერიანთ ბიჭს გეეხარ,  
შენ ქალაჩუნა ფხევნელო,  
მტრის ვერ დაუხედი გულადათ,  
შენ გვარის შემარტევნელო.

ამ ბატონიანთ ყმობითა,  
შეკვილი ვერ დაედგი გოდრითა.  
შერლა ვხნ, ვერლა მოეთესე,  
შერლ ქალო ელეწე მოზერითა.

Ճ Ա Բ Ո Յ Ջ Ք Ե Ճ Ա Բ Ո

ВЪ ГОРОДЪ КАРСЪ,  
ВЪ КАНЦЕЛЯРИИ ВОЕН. ГУБЕРНА-  
ТОРА

КАРСКОЙ ОВЛАСТИ

**ОТКРЫТА ПОДПИСКА  
НА ГАЗЕТУ**

**„КАРСЪ“**

на будущий 1886 годъ.

газета „КАРСЪ“ въ 1886 году будет издаваться  
на тѣхъ же основанияхъ, какъ и въ  
текущемъ году, подъ тою же редакціею.

**УСЛОВІЯ ПОДПИСКИ**

съ доставкою и пересылкою въ годъ три рубля,  
за четыре месяца одинъ рубль

Подписка принимается въ Канцелярии воен-  
наго Губернатора, куда адресуютъ свои требо-  
вания и иногородные.

Газета „КАРСЪ“ имѣть ближайшою цѣлью  
всестороннее изученіе Карской Области и рас-  
пространеніе въ обществѣ вѣрныхъ и точныхъ  
свѣдѣній, такъ о нынѣшнемъ ея состояній,  
какъ и о мѣропріятіяхъ, направленныхъ къ ея  
благоустройству. Цѣль эта можетъ быть дости-  
гнута въ той мѣрѣ, въ какой лица, имѣющія,  
по своему положенію, возможность собирать  
свѣдѣнія по тѣмъ или другимъ вопросамъ, каса-  
ющимся Области, ея населенія и расположен-  
ныхъ въ ея предѣлахъ частей воинск., выражать  
свое сочувствие газетѣ и пожелаютъ оказать ея  
редакціи просвѣщенное свое содѣствіе сооб-  
щениемъ имѣющихся въ рукахъ свѣдѣній и ма-  
теріаловъ; а потому редакція убѣдительно про-  
ситъ этихъ лицъ не отказать ей въ своемъ уча-  
стии.

(3—3)

**Открыта Подписка  
на 1886 годъ**

на армянскую ежедневную политico-литера-  
турную газету

**„НОРЬ-ДАРЪ“**

III ГОДЪ ИЗДАНІЯ

Газета 1886 году будетъ выходить по пре-

жней программѣ. Подписная цѣна съ достав-  
кою и пересылкою: на годъ 10 р., на 6 мѣсяцевъ  
6 р., на 3 мѣсяца 3 р. 50 к., на 1 мѣсяцъ  
1 р. 50 коп.

Подписка принимается съ 1-го числа каждого  
мѣсяца.

Подписка и объявленія (по 2 коп. за  
слово на всѣхъ языкахъ и съ переводомъ на  
армянскій) принимаются исключительно въ конто-  
рѣ редакціи „НОРЬ-ДАРЪ“

Редакція „НОРЬ-ДАРЪ“ помѣщается за  
почтою на Троицкой улицѣ, противъ Троицкой  
церкви, д. № 9.

Иногородные адресуются: Тифлісъ, въ редак-  
цію „НОРЬ-ДАРЪ“.

Редакторъ-Издатель С. Сландарьянъ.  
(3—2)

**ОТКРЫТА ПОДПИСКА  
НА 1886 ГОДЪ  
НА ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ АРМЯНСКИЙ ЖУРНАЛЪ  
„ԱՐԵՅՈՒԹ“  
(4-Й ГОДЪ ИЗДАНІЯ)**

(въ годъ 12 номеровъ)

**ПРОГРАММА**

**Отдѣль 1-й**

I Повѣсти, разсказы, сказки, путешест., биографіи, поэмы,  
эпизоды.

II Сихотворенія.

III Наука и искусство.

IV Смѣсь.

V Мелочи.

VI Дѣтская, педагогическая, шахматная и другія игры,  
ребусы, математическія задачи, анекдоты, загадки,  
поговорки, пословицы.

VII Шенцы съ нотами.

**Отдѣль 2-й**

VIII Статьи, касающиеся воспитанія и обученія дѣтей.  
IX Прозкты и совѣты.

X Библіографія.

XI Смѣсь.

XII Отвѣты и объявленія

Второй отдѣль будетъ издаваться отдѣльно въ годъ,  
четыре раза; годовые подписчики получаютъ дѣв преміи: въ  
мартѣ и въ декабрѣ; а подписавшіеся до 1-го декабря  
съ январскимъ номеромъ получаютъ третью безплатную  
премію.

Первая премія: Совѣщательная палата въ столицѣ  
Ани при царяхъ Армянскихъ изъ династіи Багратуни.  
Размѣръ картины одинъ аршинъ. Вторая премія: Карта  
Армени. Третья премія: „Храмъ Пастуха“ въ столицѣ  
Ани. Размѣръ картины полтара аршина

Годовая цѣна „АГБЮРА“ 3 рубля, за полгода 2 руб., отдельные номера 50 коп.

Адресъ: Тифлисъ, Редакція „АБГЮРЪ“ а изъ заграницы. Tiflis (Caucase) Rédaction du journal „Agbur“

Редакторъ-издатель Г. Я. Казаріанъ.

օնցիցք օտարա զամաց

առեւ - մոյմեցնանո օլութուցա ջրամա

թիվ. թ. այ. ՊԵՐԵՊԼՈՒՏ

ՕՐ ՃԱՆ ՎԵՐԱ

Կազանը յս ջրամա օսկեցըցք առասո  
յջեմուսունուս առա ստերէս, ամուռմ և պարագու-  
տառը յարեցի, հոմ ամ տաքուց եղուն-  
մանցինուս մասկարուն այսամուսնան մուշարուս  
(Մյաբրուս), հյուակըցաս.

օյսես առ մայրէ

ОТКРЫТА ПОДПИСКА  
НА ЕЖЕДНЕВНУЮ ЛИТЕРАТУРНО-ПОЛИТИЧЕСКУЮ ТАЗЕТУ

# „КАВКАЗЪ“

на 1886 годъ (41-й годъ издания)

Въ 1886 году газета „КАВКАЗЪ“, будеть выходить  
по прежней программѣ и подъ прежнею редакціею еже-  
дневно не исключая и понедѣльниковъ.

## ПОДПИСНАЯ ЦѢНА

съ доставкою въ Тифлисъ. Съ ПЕРЕСЫЛКОЮ

по Имперій по почтовому союзу

На годъ . . . . 11 р. 50 к.	13 р. . . . .	18 р. 40 к.
” полугода. 6 р. — ”	7 р. . . . .	10 р. — ”
” 3 мѣсяца. 3 р. 50 ”	4 р. . . . .	6 р. — ”
” 1 мѣсяцъ. р. 50 к ”	2 р. . . . .	1 р. — ”

Подписка принимается исключительно въ Конторѣ редакціи. Тифлисъ, уголь Головинского проспекта и Барятинской улицы. Домъ Ротинова. Для инонор. адресоваты: Тифлисъ. Въ Редакцію газеты „КАВКАЗЪ“.

Дозволено Цензурою Тифлисъ, 1885 г. 28 декабря.

Ն Թ Յ Ա

Թ Յ Ո Վ Ա Ն Ա Ն Ա

տպօֆօնօն—սաւելուս յլի, ճշվարնօս յլու յակ-  
ցաւում, յարտուած տյաբրուս յրիմու սաւուցան.

օքանս յագել յըտաւ սաւրամաւ երայնուս սախ-  
կակատ: յակույնու, յացնես, եռալույնուս, յարու-  
տի յամել-յամ, եռանուս, յարունուս, եռալուս,  
յանցնացունուս, տույնուս, եռալույնուս դա սեւ:

սաւուցագույն դա ճանոնենյալ ճարանի սախմիւ  
յըտույնու սրամնա նորուած ամայնս սախմու  
մամբաւուն.

սրամնա յըտույնու յարեւարունու յասիւռունուս  
դա ճարալույնուս յակույնուս, յարունուս յատանս  
մամբունու օստիցնուն.



Եամֆօնօնս յանուրաս դզօնօնս մուցանյ-  
ուայօնօնս!

Սահճացու յանուրաս լցոնեցօնս տայաց  
չայանու հյօսանուս մց

ԲԱԿԱՑԱԾՈՂՈՒՄ

Այց Յագու այցից մանուկուս սախո-  
ցալուցաս, հոմ 1886 նոյնու, օնցընու  
1-լուցացան յանուրաս սահճացուս միեալուցու  
յահանց, Յահանցուցուս մատունու Յու-լա-Յու,  
նահանցուս սախմու, № 20/9.

(3—1)

Տիպոգրիա Մելիկովա. Ելամ. Թյալովանունուս.

ნარევი	გვ.წ.	გვ.წ.	
ქუთაისიდგან. ქუთათური მემა- ტაანები . . . . .	56	ქელი გაზეთიდამ 41, 51, 94, როდის არის კაცი ბედნიერი .	138 შექსპირის საფლავი . . . . . 38
ფოთიდგან. ბ. კ.-სა. . . . .	103	როდისა ეართ ბედნიერი . . .	78 ხემო ნაწილი ქუთაისის ქალაქი-
ქუთაისიდგან. * * -ისა . . . . .	114	საარსულო აფორიზმები . . . . .	87 სა რიონის ნაპირებზე . . . . . 43
ჩიხატაურიდგან. შუბნელისა . .	122	როდის არის კაცი უბედური. პინ—დაჩ—სა . . . . .	88 ტყე. ორემი წყაროზედ მიმავალი. 65 დჟონტონ სეიფთი . . . . . 69
სურათებზე		ჩეენ პუბლიცისტებს. სანდრუა ბიჭისა . . . . .	104 კლდის წყარო . . . . . 71
შოთა რუსთაველი . . . . .	14	აფორიზმები, ანექდოტები და ვიქტორ ჰიუგო . . . . .	124 თ. ალექსანდრე ჭავჭავაძე (ცალ- კე ფურცლად, № 11)
ვიქტორ ჰიუგო . . . . .	—	პრაქტიკული რჩევანი . . .	176 თ. აკაკი წერეთელი (ცალკე ფურცლად № 13)
მიჯაჭვულო პრომეტეოსი . . .	24	ხალხური ლექსები . . . . .	184 თ. ილია ჭავჭავაძე (ცალკე ფურ- ცლად № 16)
დჟონტონ სეიფთი . . . . .	79	სურათები	2 სერგეი მესხი (ცალკე ფურცლად № 18)
თ. ალექსანდრე გარსევანის ქე- ჭავჭავაძე . . . . .	106	შოთა რუსთაველი . . . . .	9
აკაკის სურათზე. . . . .	117	ვიქტორ ჰიუგო . . . . .	20
სერგეი მესხი . . . . .	170	მოლიქინი . . . . .	27
ჩვენებური ამბები 12, 25, 41, 51, 59, 68, 71, 123, 137, 176, 184. შექსპირი . . . . .		მიჯაჭვული პრომეტეოსი . . . . . გლეხის ოჯახიდამ . . . . . სალმიო ტყეში . . . . .	31 35

45  
40  
50

07 30 2017 / 11 10 2017  
2022

საუკელ-კირალო ლიტერატურული და მსატოლებითი გაზეთი

## „თეატრი“

მიაღება ხელის მოწერა 1886 წლის 20 მაისი

(ცელით მოვალეობა)

გარდა შირ-და-შირი თავის დანიშნულებისა, ე. ი. ადგილობრივი თეატრების. (განსაკუთრებით ქართული) მდგრაძელების დაწერილებით აღწერისა, „თეატრი“ თვალს ადგენეს გადევ ჩემ დატერატურასაც. დრო გამოშევებით „თეატრი“-ში მკითხველი ნისავს მოთხოვებს, ლექსებს და ბეჭებს სხვა-და-სხვა, ჩენი მკითხველთათვის, საუკრადლებო ამბებს. საზოგადოთ შროგრამა „თეატრისა“ შემდეგა:

- ა. მოწინავე წერილები.
- ბ. ნიერებისა და წარმოდგენების რეკურსი.
- გ. კრიტიკა და ბიბლიოგრაფია.
- დ. კურსებისანდენციები და უკუკულ-გმირი წარები ქადაქებიდამ.
- ე. გამოჩენილ შირთა ბაზრი: ფიციული წერილები მაცის სურათებით.
- ვ. თეატრები: ქართული, რუსული, სომხური და სხვ.,
- ზ. ფელტონი: თეატრის შესახებ. სტენია, დრამატულა ისტუდებანი. ლექსები, სამღერალო ჟულიუტები, რომანები, მოთხოვებანი, ამბები, მთავრებანი და სხვ.
- თ. მუსიკა-ტეატრი გამოცემები, რეპერტუარი, რეპუსები. შეირები და სხვ.
- თ. ერგელ-გრანი წნებები და განცხადებანი.

ჩემ ლიტერატურაში გამოჩენილ მოღვაწეთ „თეატრს“ აღუთქვეს თავიანთი მონაწილეობა.

თ. აკ. შერემელი დამოუკიდებელ მონაწილეობის მიღების.

აშ 1886 წლიდამ ჩემი ხელის მოწერლები მიიღები სხვათა შემდეგ სურათებს:

1 გრ. ორბელიანი	Tbilisi	7 ნ. ნიკოლაძე
2 გ. ერისთავი		8 გასტ. ორბელიანი
3 გრ. ლევალავი		9 ბარბ. ჯორჯაძესა
4 დ. არდაშვილი		10 საბა-სულხან ალბელიანი
5 ალექ. არბელიანი		11 დიმიტრი ევფიანი
6 გაბრ. სუნდუკიანი		12 გრ. ალექსანდრი

„თეატრი“ გამოვა კვირაში ერთსედ. კვირათმით იქნა „თეატრი“-სა წლით, როგორც ქადაქის, აგრეთვე გარე უსელის მომწერთათვის დარს ხუთი (5) მანეთი; ნაცენტის წლით—სამა (3) მანეთი; სხვა გადით, სელის მოწერა არ მიიღება. ცალკე ნომერი დარს სამი შეური.

ხელის მოწერა მიიღება: თბილისშა მსოფლიო „თეატრი“-ს რედაქციაში; ქუთაისში—ქ. ჭილაძების წიგნის მაზრაში. გარეუ მცხოვრებთათვის აღწევისა: თიფლის. ვა რედაქცია „Театръ“. *Тициан Иванов*

თბილის

